

# Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

March 20, 2022 &  
March 27, 2022, No.  
12 & No. 13

## THIRD & FOURTH SUNDAY OF LENT

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)

Zbawienie **przyszło**  
przez Krzyż

**P  
a  
x**

The Cross  
is our Salvation

**Lent 2022**  
Wielki Post



GOD SAVE  
UKRAINE  
and

protect  
the World



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

**Monday - office closed**

**Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm**

**Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm**

**Saturday: 10:00 am - 12:00 pm**

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.**

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

#### KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska, Anna Win-Leliwa - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Magda Kasperkiewicz - kl.3;

Arkadiusz Jankowski - kl. 4; Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5 ;

Monika Danek - kl. 6 & koordynator; Eugeniusz Bramowski - kl. -7;

O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

#### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

#### SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers - Opiekun duchowy - Ojciec Michał Socha**, tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**  
*Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir*  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -  
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**  
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -  
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142
- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -  
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -  
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Bogdan Maciejuk, Anna Górka, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - [www.krakowiak.org](http://www.krakowiak.org);  
[contact@krakowiak.org](mailto:contact@krakowiak.org), tel. 781-832-0962



## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

### Saturday, March 19, 2022 St. Joseph

8:30 am (P) † *Barbara Kargul (R.)* - Siostra z rodziną  
4:00 pm (E) † *Genowefa Kotowski* - Son Wieslaw and family  
7:00 pm (P) † *Janina i Józef Łapiński* - Jadwiga z rodziną

### SUNDAY, March 20, 2022

8:00 am (P) † *Franciszek Kozak* - Agnieszka i Adam Chojnowscy  
9:30 am (E) † *Deceased ancestors of the Luzaitis Family and families of their spouses*

10:30 am - *Gorzkie Żale*  
11:00 am (P) *Msza dla dzieci*  
- *O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Lidii Bolec z racji imienin* - Rodzice

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

† *Janina Stryjewska* - Mąż  
† *Pelagia Borowa* - Ela i Wojtek Sokolowski  
- *O szczęśliwe rozwiązanie dla Eweliny i błogosławieństwo dla rodziny* - Rodzice  
- *O powrót do zdrowia i opiekę Maryi dla Jadwigi Zieziulewicz* - Syn z rodziną

### Monday, March 21, 2022

7:00 am (E) - *For a successful recovery for Magda Góral and God's blessing for the family*  
8:00 am (P) - *O dar zdrowia, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Ojca Michała* - Parafianka

### Tuesday, March 22, 2022

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*  
8:00 am (P) † *Józefa i Władysława Rżysko, Maria i Mieczysław Romak*  
- *Córka i siostra z rodziną*  
† *Pelagia Borowa* - Rodzina  
† *Krzysztof Dachtera* - Mama

### Wednesday, March 23, 2022

7:00 am (E) - *Free intention*  
7:00 pm (P) - *O udaną operację i powrót do zdrowia* - Żona z dziećmi

### Thursday, March 24, 2022

7:00 am (E) - *Free intention*  
7:00 pm (P) † *Franciszek Kozak* - Ronnie Oles  
† *Pola Skrzyniarz* - Żywy Różaniec  
- *O zdrowie i Boże błog. Dla dzieci, wnuka Noah i prawnuczki Oliwii* - Mama, babcia i prababcia

### Friday, March 25, 2022 The Annunciation of The Lord

7:00 am (E) † *Pelagia Borowa* - Stypulkowski Family  
7:00 pm (P) - *Za zmarłych i żyjących członków Żywego Różańca* - Własna

### 7:30 pm - Droga Krzyżowa

### Saturday, March 26, 2022

8:30 am (P) † *Marek Piechowiak (5 R.)* - Rodzina  
4:00 pm (E) - *That God would strengthen the power of my prayer* - Self  
7:00 pm (P) † *Franciszek Kozak* - Anna i Marek Mazurek

## ZAPROSZENIE NA WIELKOPOSTNĄ SPOWIEDŹ

W ramach duchowego przygotowania się do celebracji Świąt Zmartwychwstania Pana Jezusa, jak co roku będziemy mieli Wielkopostną Spowiedź. Zaproszeni będą dodatkowo kapłani. Spowiedź ta będzie w Niedzielę Palmową bezpośrednio po dodatkowej Mszy św. o godz. 5:00 wieczorem. Dziękujemy z góry za powiadomienie innych.

## CHORA NADIA I JEJ MAMA SZUKAJĄ POKOJU

Nadia Hołubowska, która ma 8 lat i wrodzoną wadę serca, przyjeżdża na operację do Bostonu. Mama z córką poszukują pokoju. Osoby chętne do udzielenia pomocy, proszone są o kontakt z Ojcem Jurkiem lub biurem parafialnym.

### SUNDAY, March 27, 2022

8:00 am (P) † *Za dusze w czyśćcu cierpiące* - Stanisław Kozak  
9:30 am (E) † *Louis Gentile* - Family

10:30 am - *Gorzkie Żale*  
11:00 am † *W intencji ofiar Katynia* - Weterani Pl.#37  
*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

† *Franciszek Kozak* - Iwona Gajczak z rodziną  
† *Jan Stryjewski* - Ojciec chrzestny  
† *Stanisław, Jan, Zbigniew Gubała* - Andrzej  
† *Andrzej Wyganowski (2 R.)* - Maria Wyganowski

### Monday, March 28, 2022

7:00 am (E) - *For God's blessing and good health for Młynarski, Żebrowski, Kaczkowski, Samsel... families*  
8:00 am (P) † *Cecylia i Władysław Tomkiewicz* - Siostra

### Tuesday, March 29, 2022

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*  
8:00 am (P) † *Leszek Szonert* - Halina Parol z rodziną  
† *Pelagia Borowa* - Maria Dachtera

### Wednesday, March 30, 2022

7:00 am (E) † *Waldemar Kitlas* - Stypulkowski Family  
7:00 pm (P) † *Genowefa Kotowski (1 R.)* - Mąż

### Thursday, March 31, 2022

7:00 am (E) - *Free intention*  
7:00 pm (P) † *Stefania Rygucka* - Córka z rodziną  
† *Regina Kołakowska* - Żywy Różaniec  
† *James McCready* - Alicja Pijanowski  
† *Pelagia Borowa* - Siostra Monika

### Friday, April 1, 2022 First Friday

7:00 am (E) † *Henryk and Anna Baclawski* - Family  
5:30 pm *Wystawienie Najśw. Sakr. i spowiedź*  
7:00 pm (P) - *Za dusze w czyśćcu cierpiące dla uczczenia Najświętszego Serca Pana Jezusa*

### 7:30 pm - Droga Krzyżowa

### Saturday, April 2, 2022

8:30 am (P) † *Witold, Józef, Jan, Stanisław Gienieccko*  
- *Alina i Jan Kozak z rodziną*  
4:00 pm (E) † *Gregory and Franciszka Murawski* - Granddaughter  
7:00 pm (P) † *Daniel Londono* - Mama i siostra

### SUNDAY, April 3, 2022

8:00 am (P) † *Franciszek Kozak* - Mariusz i Jolanta Wierzbicki  
9:30 am (E) - *Thanksgiving to God for the life and holiness of St. John Paul II* - Parishioner

10:30 am - *Gorzkie Żale*  
11:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Małgorzaty Sokolowskiej w dniu urodzin* - Mąż i dzieci

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*

- *O zdrowie i Boże błog. dla Anny Laszczkowskiej w dniu urodzin* - Ojcowie Franciszkanie

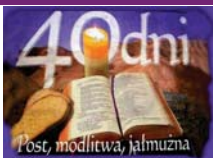
## NABOŻEŃSTWA WIELKO-POSTNE: DROGA KRZYŻOWA PO POLSKU

– każdy piątek o godz. 19.30 / bezpośrednio po Mszy Św. wieczornej /  
**GORZKIE ŻALE** – w każdą niedzielę 20 minut przed Mszą świętą.





## WIELKI POST CZASEM PRZEMIANY NASZYCH SERC



W Piśmie Świętym liczba 40, stanowi wyraz pewnej większej całości, czasu przeznaczanego na jakieś konkretne zadanie człowieka lub zbawcze działanie Boga. W Wielkim Poście Kościół odczytuje i przeżywa nie tylko czterdzieści dni spędzonych przez Jezusa na pustyni na modlitwie i poście przed rozpoczęciem Jego publicznej misji, ale i **trzy inne wielkie wydarzenia biblijne**: czterdzieści dni powszechnego potopu, po których Bóg zawarł przymierze z Noem; czterdzieści lat pielgrzymowania Izraela po pustyni ku ziemi obiecanej; czterdzieści dni przebywania Mojżesza na Górze Synaj, gdzie otrzymał on od Jahwe tablice Dekalogu. Przeżywany Wielki Post jest czasem nawrócenia i refleksji nad samym sobą. Każdy z nas potrzebuje nawrócenia, bez wyjątku. Nie da się przecież być zbyt blisko Boga, zawsze może być lepiej; zgrzeszyć ten jeden raz mniej. W okresie Wielkiego Postu powinniśmy nieco zwolnić, a nawet na chwilę się zatrzymać. Bo co da nam życie szybkie i nieuważne, życie, w którym patrzymy ślepo w dal, nie widząc własnych potrzeb i ludzi wokół. Życie bez czasu na bliskich, bez czasu na Boga, bez czasu na miłość. To nie jest wcale życie. Ono jest darem, który należy dostrzegać, być go świadomym. **Gdzie w twoim życiu jest Bóg? Gdzie twój bliźni? A gdzie ukrywasz sam siebie? Ranimy inne osoby**. Często nawet nie zauważając tego, nie wiedząc, że to sprawia ból. Ranienie stało się ludzkim odruchem, normą, czymś naturalnym. Jak myślisz w ilu szklankach czy wiadrach zmieściłyby się łzy, które ktoś wylał przez ciebie? **Każdy z nas jest oprawcą jak i ofiarą. Wielki Post jest okazją do przeprosin**. Nie chodzi tylko o kupienie kwiatów, czekoladek, maskotek... , nie chodzi tu nawet o kuriozalne słowo „przepraszam”. Jeśli Cię nie ma we własnym lub życiu bliskiej osoby, bo nie masz czasu żyć- zacznij. Po prostu bądź, skupiaj się na tym, co najważniejsze. **Czas to miłość**, jak powiedział Stefan Wyszyński. Więc **jeśli kogoś kochasz, to daj mu swój czas**. **Módl się do Boga, rozmawiaj z nim, pokaż, że go milujesz**. Oddaj uwagę swoim bliskim. Nie ma nic ważniejszego w życiu niż miłość. Wielki Post pomaga ci to zrozumieć – tu i teraz – nie odkładaj tego na potem, gdyż to „potem” może nigdy nie nastąpić! Nasze życie składa się z chwil, z momentów, nawet nie z dni czy miesięcy. To nasza codzienność buduje nam życie, nie wielkie okazje, urlopy, święta, wydarzenia... **My żyjemy cały czas**. Czy czujesz, że to robisz naprawdę? Większość zaczyna żyć, gdy dowiaduje się, że za chwilę przestanie. Wtedy stajemy się życzliwi, przepraszamy, wybaczamy, wyzbywamy się nienawiści, zaczynamy dbać o relacje, o swoje zdrowie i co najważniejsze: stajemy się wierzący. Lecz to nie jest wcale wiara z miłości do Boga, to nie zaufanie do Niego, a strach. Boimy się śmierci i wiara ma nas tylko uspokoić. To wszystko powinniśmy robić zawsze i z serca.

Nie odkładajmy wiary i życia do momentu, w którym ktoś nam powie, że tych momentów już zostało niewiele. **Bo nie znasz dnia ani godziny**. Nie śmierć powinna być motywacją do życia, a ono samo w sobie. To, że żyjesz znaczy, że powinieneś i ma to cel. Jeżeli przez te 40 dni choć na sekundę zrozumiemy, co ma znaczenie w życiu, choć raz zatrzymamy w gardle słowo, które zrani, poświęcimy choć minutę dziennie na modlitwę i zamiast pograżać się w rzeczach nieistotnych spędzimy choć moment z kimś, kogo kochamy i kto kocha nas - wygramy. **Wygramy wszystko**. Nie prowokujmy życia, by musiało dać nam powód, aby zacząć je dostrzegać. Zauważmy je sami. **Dostrzegajmy Boga w naszym życiu**, w miłym słowie, w czystej wodzie, w białej chmurze, w każdym jednym oddechu czy w dźwięku serca drugiej osoby. Czerpmy energię i siłę z wiary i miłości. Poza czubkiem własnego nosa, obok pośpiechu, ponad naszymi chorymi ambicjami, w osobie, która nas skrzywdziła, w chaosie i zupełnej samotności... odnajdźmy człowieka. W tym momencie, w czasie Wielkiego Postu, **odnajdźmy siebie we własnym życiu, zauważajmy Boga w nim**. Filarami Wielkiego Postu są jałmużna, modlitwa i post. Przypomniała nam o tym Ewangelia Środy Popielcowej, ale to nic nowego, nic rewolucyjnego. Było to zalecane przez prawie wszystkie religie przed narodzeniem Pana Jezusa. Jezus jednak nie zniósł tych praktyk. Zalecił je swoim uczniom. **Praktykować jałmużnę** to dzielić się tym co posiadamy. Dzielić się oczywiście swoimi pieniędzmi, swoimi zasobami materialnymi. Ale dzielić się również swoim czasem, swoją inteligencją, swoim sercem. Mieć czas, aby pokazać drugiemu, że go kochamy, mieć czas, aby go oddać na służbę drugim. **Modlić się**. Modlić się w kościele. Modlić się u siebie w domu. Dać swój czas Bogu. Tracić swój czas dla Boga. Nieczęsto to czynimy. Wydaje nam się to mało korzystne. Jezus mówi nam, że to bardzo korzystne. Dlaczego mu nie zaufać? **Pościć**. Nie po to by polepszyć swoją linię, zgubić wagę ale aby stworzyć w sobie większe pragnienie Boga. **Pościć**, aby na nowo odkryć smak modlitwy. **Pościć**, aby podzielić się z drugimi tym czego sobie odmawiamy. **Czas Wielkiego Postu winien być czasem większego otwarcia się na Słowo Boże**. Aby Słowo Boże przyniosło owoc w naszym życiu potrzeba więcej ciszy i ascezy, czyli rezygnacji z ciągłego dążenia do przyjemności jako sposobu na szczęście. Słowo Boże nie będzie też owocowało tam, gdzie nie ma otwartości na zmianę w życiu i gdzie człowiek „wszystko wie”. Nasze otwarcie na przyjęcie Słowa Bożego, wymaga stałości w naszym codziennym przeżywaniu okresu Wielkiego Postu.

### CATHOLIC APPEAL 2022

The 2022 Catholic Appeal continues. So far we have raised \$2,407 from fourteen donors. Please prayerfully consider participating in the appeal. Envelopes can be found at the back of the church or you can donate at [bostoncatholicappeal.org](http://bostoncatholicappeal.org) Every little bit helps. Thank you to all who have donated.





**Kolekty / Collections**

Collection March 20 „Maintenance and Repair”.

Kolekta 20 marca „Naprawy i remonty”.

Collection March 27 „Parish support”.

Kolekta 27 marca „Na potrzeby parafialne”.

Kolekta / collection: 03.02.2022

Ash Wednesday- \$993 (envelopes:\$472, loose:\$521)

Catholic Charities - \$316

Kolekta / collection: 03.06.2022

First collection- \$1,925 (envelopes:\$1,004, loose:\$921)

Second collection -\$1,070 (envelopes: \$734, loose:\$336)

Kolekta / collection: 03.13.2022

First collection- \$1,657 (envelopes:\$795, loose:\$862)

Second collection -\$1,366 (envelopes: \$894, loose:\$472)

**DONATIONS**

In memory of Stasia and Chet by Mark Górny -\$50.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU FOR  
YOUR GENEROUS HEARTS!**

**ZAPROSZENIE  
NA SPOTKANIE**

Sanktuarium w Salem serdecznie zaprasza na spotkanie z George Weigel, które odbędzie się w piątek 25 marca o godz. 8:00 PM. Więcej informacji na plakacie. Zapraszamy!

Donal John Paul II  
Mirrors of Christ's Mercy  
38 St. Peter Street - Salem, MA  
978-744-1276

An Evening  
with  
George Weigel

Friday,  
March 25<sup>th</sup>  
at 8:00 PM

Lessons in Hope from  
St. John Paul II

George Weigel is a Catholic conservative, historian and author.  
He is the author of best-selling bestseller  
of Pope John Paul II  
He is the recipient of many awards and honors. He has been  
in Catholic Studies and Public Policy Center.

Admission  
\$25.00

**WIELKOPOSTNE REKOLEKCJE**

Tradycyjnie już, w ramach duchowego przygotowania się do Świąt Wielkanocnych, zapraszamy naszych Parafian i Przyjaciół naszego kościoła na Wielkopostne Rekolekcje. Rozpoczną się one w Niedzielę Palmową i zakończą w Wielką Środę. Rekolekcje te wygłosi franciszkanin, który przybędzie do nas z Rzymu Ojciec Leszek Łuczkanin. W czasie rekolekcji będzie też okazja do spowiedzi. Szczegółowy program będzie podany w okresie późniejszym. Prosimy bardzo o zarezerwowanie sobie wolnego czasu i uczestnictwo w rekolekcjach.

*RODZINA ŁADA DZIĘKUJE ZA DAR SERCA, KTÓRY  
OTRZYMAŁA W MINIONYM TYGODNIU. BÓG ZAPŁAĆ  
WSZYSTKIM, KTÓRZY ZŁOŻYLI OFIARĘ, ŻEBY PO-  
MÓC RODZINIE, KTÓRA STRACIŁA WSZYSTKO W PO-  
ŻARZE DOMU.*



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.



Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Goulianski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Bartek Góralski, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Ann Kineavy, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Jacob Marchel, Mildred L. Vento, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Tadeusz Samsel, Iwona Cholewa, Zenon Rutkowski, Maria Szperka, Grażyna Topolska, Satoru Suzuki, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, sick members of Davulis and Gentile Families, Tadeusz Chaberek.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

P.S. Jeśli masz osobę chorą i chciałbyś, aby znalazła się na naszej liście chorych, skontaktuj się z biurem parafialnym.

**NAPRAWA DACHU BUDYNKU SZKOŁY**

Jak wiemy w naszej parafii wymieniliśmy dach na kościele i na naszym franciszkańskim domu. W ostatnim czasie ukazały się przecieki w dachu budynku szkoły. Jesienią połataliśmy przeciekający dach. Musi być on wymieniony na nowy, gdyż obecny, robiony ponad 30 lat temu, jest w opłakanym stanie. Planujemy dokonać wymiany dachu w okresie wiosennym. Poszukujemy firm, które się tym zajmują. Jeśli znacie takowe, bardzo prosimy o kontakt z Ojcem Jurkiem lub biurem parafialnym. Więcej szczegółów w okresie późniejszym.

**A NEW ROOF NEEDED**

As we know in the recent years we managed to secure our buildings replacing the roof on our church and rectory. The remaining roof on our third building needs to be replaced. There are already some leakages. Last fall we patched the roof. We're planing to replace the thirty plus year old roof. If you know a good roofing company please contact Father George or the parish office. More details will follow.

JESUS  
WE  
TRUST  
IN  
YOU  
KEEP PRAYING

Modlitwa o Pokój na świecie

O Mój Jezu,  
błagam o miłosierdzie dla świata  
dotkniętego strasznymi wojnami.  
Błagam o zaszczepienie pokoju tym  
umęczonym narodom, które są  
ślepe na prawdę Twojego istnienia.  
Proszę o udzielenie tym narodom  
mocy Ducha Świętego,  
aby powstrzymały się od pogoni  
za władzą nad niewinnymi duszami.  
Zmiłuj się nad wszystkimi krajami,  
które są bezsilne wobec okropnych  
zbrodni ogarniających cały świat.  
Amen.

## SPRZATANIE KOŚCIOŁA

Tak jak w rodzinnych domach przygotowujemy się na celebrację Świąt Zmartwychwstania Pana Jezusa, tak też tradycyjnie już chcemy przygotować naszą świątynię na Wielkanocne Świąta. Okres przedwielkanocny będzie zabiegany dla każdego z nas. Chciemy jednak znaleźć wolny czas i pomóc nam w przygotowaniu kościoła na Wielkanocne Świąta. Tzw. Generalne sprzątanie odbędzie się w poniedziałek 4 kwietnia o godz. 6:00 PM. Osoby, które mogą przyjść wcześniej, mile widziane - prosimy o kontakt z biurem parafialnym. Z góry dziękujemy za Waszą życzliwość i wyraz odpowiedzialności za nasz wspólny dom.

### **PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA**

**Śp. Dorothy Skwierawski (lat 91)**  
**Śp. Waldemar Kitlas (tata Mariusza Kitlas, zmarł w Polsce, lat 73)**

**Rodzinom składamy wyrazy współczucia i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.**  
**MAY THEY REST IN PEACE!**

**Condolences to the Families.**



## HELP FOR SUFFERING UKRAINIANS

As we know the Russian Federation attacked Ukraine some weeks ago. They already killed many people and made thousands more suffer. Most of the suffering people escaped to Poland as refugees. Thanks to the Polish government and Polish hospitality all of them felt at home and secure. They lost everything in Ukraine so they are in great need. Caritas Poland is coordinating that help and assistance. Here in Boston we're trying to extend a helping hand to show our love and support. So last Sunday we organized a special event for that purpose. Thank you very much to everyone who was involved: bakers of delicious pastry and St. John Paul II Polish Language School. Very special thanks to the coordinator Ania Kosiak Karam and also: Ania Kosiak Karam, Iwona Gajczak, Polish Language School, Anna Żurowska Uthman, Jadwiga Kozłowski, Łukasz Dunaj, Aleksandra Chudaś, Emilia Ponikwicka, Edyta Mudrewicz, Bartłomiej Bańburski, Mariusz Wierzbicki Sylwia Brucker, Mariusz Kloczkowski, Kamil & Angelika Kluziak, Anna Ziaja, Patrycja Simoneau, Tomasz Szatanek, Anna Gryciuk, Julita Kowal and sponsors: Dj's Market, Baltic Deli, Euromart, Podhale Deli. The money collected on Sunday - \$7,500 and also money collected in our parish, Polish School and Polish stores will be added to this amount and then sent to Caritas Poland. Thanks to everyone involved and God bless us all!  
P.S. Photos from that event on the right.



## PODZIĘKOWANIA ZA ZBIÓRKĘ NA UKRAINE

Serdecznie dziękujemy Wszystkim, którzy dołożyli swoją przysłowiową cegiełkę dla cierpiących ludzi na Ukrainie. Dziękujemy za złożone na ten cel dary pieniężne, za modlitwę, za uczestnictwo w kiermaszu ciast na wsparcie ofiar wojny na Ukrainie. Dziękujemy Wszystkim Paniom za upieczone ciasta oraz za przygotowanie innych potraw, dziękujemy Szkole Języka Polskiego im. Św. Jana Pawła II, a w szczególności pragniemy podziękować: Pani Ani Kosiak Karam koordynatorce tego pięknego projektu, a także: Iwone Gajczak, Dyrekcji, Gronu Pedagogicznemu i pracownikom Szkoły Języka Polskiego (przygotowanie sali, jedzenie, obsługa stoiska), Annie Żurowski Uthman, Jadwidze Kozłowski, Łukaszowi Dunaj, Aleksandrze Chudaś, Emilii Ponikwickiej, Edycie Mudrewicz, Mariuszowi Wierzbickiemu, Sylwii Brucker, Bartłomiejowi Bańburskiemu, Mariuszowi Kloczkowskiemu, Kamilowi i Angelice Kluziak, Annie Ziaja, Patrycji Simoneau, Tomaszowi Szatanek, Annie Gryciuk, Julicie Kowal oraz sponsorom: Dj's Market, Baltic Deli, Euromart, Podhale Deli. Dziękujemy Wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób dołożyli swoją cegiełkę by pomóc cierpiącym ludziom. Zebrane pieniądze na kiermaszu to \$7,500. Kwota z innych zbiórek: z parafii, sklepów i szkoły będzie dodana do ogólnego rozliczenia i podana do publicznej wiadomości w terminie późniejszym. Po rozliczeniu pieniądze zostaną przekazane do Caritas Polska. Potrzeby są ogromne, bo w Polsce jest już ponad półtora miliona uchodźców z Ukrainy. Dziękujemy i Bóg zapłać!





# Call to get an ADT Security System + Get a \$100 ADT Visa Reward Card FREE\*

ADT's 24/7 monitoring plus top of the line security cameras help ensure your loved ones are safe – whether you're out and about or in the next room.



\$100 ADT Visa  
Reward Card  
**FREE\***

\*With 36-month monitoring contract. Early termination and installation fees apply. Reward card issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC. Card terms and expiration apply. For full terms, see below.



\$100 value  
**BONUS<sup>†</sup>**  
ADT Visa Reward Card

Choose ADT today  
and receive a \$100 Visa  
Reward Card to spend  
on anything you want!

Call today to speak with a home security expert  
**1-877-460-2036**



\*\$100 ADT Visa Reward Card: Requires 36-month monitoring contract starting at \$28.99/mo. (24-month monitoring contract in California, total fees from \$495.76), and enrollment in ADT EasyPay. Requires minimum purchase price of \$449. One (1) Visa Reward Card valued at \$100 is redeemable seven (7) days after system is installed, wherein an email is sent to the customer's email address associated with their account with a promo code. The customer must validate the promo code on the website provided in the email and a physical card will be sent in the mail. Installation must occur within 60 days of offer expiration date to receive card. Applicable to new and resale sale types only. Card is issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC, pursuant to a license from Visa U.S.A. Inc. No cash access or recurring payments. Can be used everywhere Visa debit cards are accepted. Card valid for up to 6 months; unused funds will forfeit after the valid thru date. Card terms and conditions apply. General: Additional charges may apply in areas that require guard response service for municipal alarm verification. System remains property of ADT. Local permit fees may be required. Prices and offers subject to change and may vary by market. Additional taxes and fees may apply. Satisfactory credit required. A security deposit may be required. Simulated screen images and photos are for illustrative purposes only.

©2021 ADT LLC dba ADT Security Services. All rights reserved. ADT, the ADT logo, 800.ADT.ASAP and the product/service names listed in this document are marks and/or registered marks. Unauthorized use is strictly prohibited. Third-party marks are the property of their respective owners. License information available at www.ADT.com/legal or by calling 800.ADT.ASAP. Licenses: AL 233, 234, 438, 506, 1519, CA ACO7155, 9744443, FPO1210288; FL EF0001121; LA F1639, F1640, F1643, F1654; MA 172C; NC Licensed by the Alarm Systems Licensing Board of the State of North Carolina; 2736-CSA, 2397-CSA, 2381-CSA; NJ Burg & Fire Business Lic. #548F00046300, 200 East Park, Ste. 200, Mt. Laurel, NJ 08054; NY 12000305615; PA 090797; MS 1501951. DF-CD-NP-Q421

# MAKE YOUR DREAM KITCHEN A REALITY WITH SHELFGENIE

Enjoy up to 50% more space in your kitchen and better access to your most-used items with our custom pull-out shelves installed in your existing cabinets



ShelfGenie  
EVERYTHING WITHIN REACH  
a neighborly company

**50% OFF  
INSTALLATION\***

\*Limit one offer per household.  
Must purchase 5+ Classic/  
Designer Shelves. EXP 9/30/21



Schedule Your **FREE** Design Consultation:  
**(855) 625-9032**

Hours: Mon - Fri 9am-9pm, Sat 10am - 4pm EST



## Find the right senior living option with our personalized process

Our service is free, as we're paid by  
our participating communities and  
providers.

1-866-670-0132



aPlace for Mom.

THE PLACE FOR SENIOR LIVING ADVICE

"Jesus Wept." John 11:35

**IF YOU LIVE ALONE  
YOU NEED A MEDICAL ALERT  
At HOME or AWAY**

\* GPS \* Fall Alert \* 24/7 \* 365 Monitoring  
Ambulance \* Police \* Fire \* Family/Friends



MDMedAlert™

As Low As **\$19<sup>95</sup>**/month



GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • md-medalert.com **CALL 800-890-8615**

**VIB**  
VOCATIONS  
EST. 1808  
BOSTON

# Life's Calling.

You see the signs. We know the way.

Realizing your purpose is a process of spiritual awakening.  
We're here to help guide you on your journey.

► [Vocationsboston.org](http://Vocationsboston.org)



**Michael W. Hurley / Agent**

**New York Life Insurance Company**

**South Boston**

**617-548-9701**

**mwhurley@ft.nyl.com**



**MURPHY FUNERAL HOME**

*A Life Celebration® Home*

Family owned and operated for four generations

Honoring.  
Remembering.  
Celebrating.

*James T. Murphy  
Thomas P. Murphy*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



**Dartmouth College graduate.**

**30 years a priest.** Fr. Jim Laughlin continues to build stronger communities as pastor of St. John – St. Paul Catholic Collaborative and St. John School in Wellesley.



donate at [clergytrust.org](http://clergytrust.org)

OR SCAN HERE for Venmo, Google/Apple Pay, PayPal via Givebuttr.



**AD SPACE AVAILABLE**  
617-779-3771

**POLISH GENEALOGY SERVICES**

**Yolande Makowska**

342 Bunker Hill Street  
Charlestown, MA 02129

617-899-5247  
yolande2@me.com



**Helping seniors stay healthy.**  
Call (866) 384-6796  
(TTY 711) to join.

**Here today,  
here tomorrow.**



**"The Difference is Love"**



**Post Acute Care • Respite Care  
Skilled Nursing • Rest Home**

130 Dorchester Avenue  
South Boston, MA

**617-268-3333**

[www.marianmanor.org](http://www.marianmanor.org)



**SUSAN BAILIS**

A HALLKEEN ASSISTED LIVING COMMUNITY

352 Massachusetts Ave (Across From Symphony Hall)

Boston, MA 02115 • [www.SusanBailisAL.com](http://www.SusanBailisAL.com)

617-247-1010

**The New England Carpenters Union**



*The most important joint venture  
in the construction industry.*  
**nercc.org**

*"Be a Servant" Matthew 20:26*



**Magdalena Henderson REALTOR®**  
Licensed in MA & NH HomeSmart Success Realty  
**FREE listing analysis!**

M: (603)554-0015  
E: mmhendersonhomes@gmail.com  
W: mhendersonrealtor.com

**Sprzedarz/kupno nieruchomości**  
*Mówię po polsku*

**Prepare for power outages today**

WITH A HOME STANDBY GENERATOR

**\$0 MONEY DOWN + LOW MONTHLY PAYMENT OPTIONS**

Contact a Generac dealer for full terms and conditions

**REQUEST A FREE QUOTE**  
CALL NOW BEFORE THE NEXT POWER OUTAGE  
**(855) 401-9893**

\*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.

**GENERAC®**

**FREE**  
7-Year Extended  
Warranty\*  
A \$695 Value!

